

典

古

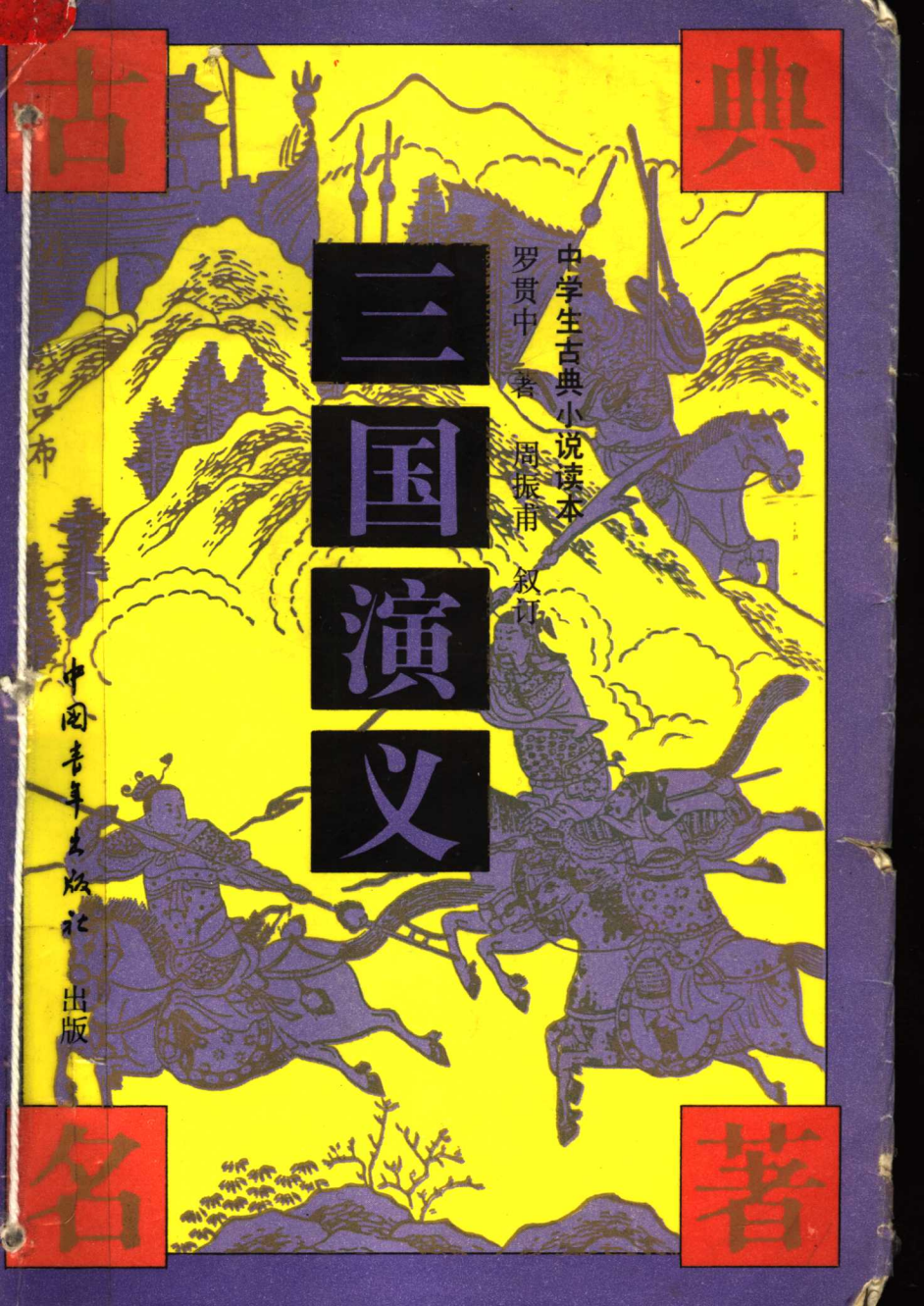
三
国
演
义

中学生古典小说读本
罗贯中 著 周振甫 叙订

中国青年出版社 出版

名

著



I 242
3 - c₂

中学生古典小说读本

三国演义

罗贯中 著
周振甫 叙订

中国青年出版社 出版

(京)新登字 083 号

责任编辑：韩亚君

封面设计：唐伟杰

中学生古典小说读本

三 国 演 义

罗贯中 著 周振甫 叙订

■

中国青年出版社出版 发行

社址：北京东四12条21号 邮政编码：100708

中国青年出版社印刷厂印刷 新华书店经销

★

787×1092 1/32 22印张 5插页 485千字

1992年8月北京第1版 1992年8月北京第1次印刷

印数1—9,500册 定价9.10元

ISBN 7-5006-0812-8/I·227

重版说明

1935年,上海开明书店出版了洁本《红楼梦》(由茅盾叙订)全书50万字、《水浒》(由宋云彬叙订)全书38万字、《三国演义》(由周振甫叙订)全书40万字。出版这三个洁本的目的,开明书店有个说明:“作为中等学生语文课外读物的文艺书籍,不但要估量它的文艺价值,同时还要估量它的教育价值。有许多书,因为有一些不适宜于青年的部分,从教育的观点看来,是应该排斥到学校的门外头去的。然而青年不看这种好书究竟是一种精神上的损失。为此,我们就打算出版洁本的旧小说。所选的是《水浒》、《三国演义》、《红楼梦》具有普遍性的作品,经过专家订定,把其中不适宜于青年的部分逐一删去,使成为并不缺乏教育价值的东西。又由订定者撰写序文,对于各书的本身既有公允的评论,对于阅读方法又作详细的指导。读者阅读这种本子,在理解与欣赏上自然比较阅读他种本子便当得多了。”

我社认为这三个洁本小说对现在的青年还需要,因此,用简体字加以重排(用字基本依照叙订本),便于青年阅读。我们看茅盾叙订的《红楼梦》导言,讲了曹雪芹写这《红楼梦》有什么用意,谈到《红楼梦》的思想倾向性问题,又讲了《红楼梦》的艺术技巧。宋云彬叙订《水浒》的导言,也有这方面的内容,这是符合“对于阅读方法又作详细的指导”的

要求。这次重印，周振甫在他叙订的《三国演义》的导言中，也补充了《三国演义》的思想倾向性及艺术技巧部分，使它和茅盾、宋云彬叙订的导言一致。

中国青年出版社

1990年3月27日

导 言

《三国演义》是一部最通俗最有兴趣的历史小说。五百年以来，它不但普及于一般民众，便是素来鄙夷小说的士大夫阶层，也很受到它的影响；像《随园诗话》里所说：崔万陵进士有一篇责关公华容道上放曹操的诗一类的事，便是一个明证了。

自从清朝以满人入主中华，《三国演义》便被翻译了当作军事政治学的教科书读，他们从这里得到许多关于军事的知识，像嘉庆时毅公额勒登保的兵法便是从《三国演义》里学来的。据《小说考证拾遗》里说：“满洲自认为刘备，而以蒙古为关羽，”借以羁縻蒙古。倘这话是可信的，那《三国演义》的力量竟影响到政治上去。

《三国演义》在现在，似乎是依旧保持着它的通俗、有兴趣的历史小说的地位，它所包含的故事依旧是妇孺皆知的被传诵着。它依旧不失为青年的课外读物。然而它本身是瑕瑜互见的，篇幅也较长。为节省青年读者的精力，也有删节的必要。现在让我们先来追溯它的来源，再来指出它的优点和不足处，然后再来商榷我们删节的标准吧！

二

三国本来是汉族活动很激烈的时代，有各色各样的人物在那里钩心斗角，造成了惊心动魄的事件供后来人传述。据《廿二史考证》里说，裴松之注陈寿的《三国志》引用了四百多种书，可见后人关于三国历史的著作的丰富了。自从晋陈寿撰《三国志》六十五篇，刘宋文帝又使裴松之鸠集传记来作注，于是裴注《三国志》便成了定本，其他各家的传记大都隐没亡佚了。这部裴注《三国志》就成了现在《三国演义》的蓝本。

演义到底是演义，和历史不同；不但体例变异，就是取材也是不同的。我们可说《三国志》是撰集魏、蜀、吴三国的史料而成；裴注更是采集裴氏所得的关于三国史料而成的。但《三国演义》不是这样，它一方是采取裴注《三国志》来加以想象和扩大，同时另一方面又采取了民间传说中的三国故事，二者混合起来，再加上作者的创造，便成了现在的《三国演义》了。关于民间传说中的三国故事，在唐朝李商隐《骄儿诗》里说：“或谑张飞胡，或笑邓艾吃。”唐朝已有三国人物形象的传说了。宋朝苏轼《东坡志林》里说：“王彭尝云：涂巷中小儿薄劣，其家所厌苦，辄与钱，令聚坐听说古话。至说三国事，闻刘玄德败，辄蹙眉，有出涕者；闻曹操败，即喜唱快。”可见宋朝已有说三国故事的。不仅有说三国故事的，已经有了尊刘贬曹的倾向性了。这种倾向性，是从民间说书人那里来的。陶宗仪《南村辍耕录》卷二十五载全院本

有《赤壁鏖兵》等，宋元戏文《宦门子弟错立身》提到南戏有《关大王独赴单刀会》、《刘先主跳檀溪》。《元曲选》里有《隔江斗智》、《连环计》。从宋、金到元都有三国戏。还有专讲三国故事的《三国志平话》。

《三国志平话》是元朝至正间新安虞氏所刊的五种平话本中的一种。在这书里除了极少的一部分是根据《三国志》以外，差不多十分之七八是俚俗的想象。只要看它开头和末尾的叙述，便可知道。平话的开首叙汉光武时有一个秀才司马仲相，他因读书看到秦始皇焚书坑儒和虐待百姓的事，便愤怒地埋怨天公不该教始皇做君；因此玉皇便派人请他到了报冤殿，叫他判断阴间的冤孽。于是有韩信、彭越、英布三人相继来告状，说他们替刘邦平定了汉朝的天下，刘邦反把他们杀害。仲相便又传了刘邦和吕雉来，他们把罪名互相推诿，于是又传了彻通来对证，才明白了这件案子。天公便降旨教三人平分汉朝的天下：韩信占中原做曹操，彭越占四川做刘备，英布占东吴做孙权，汉高祖和吕后则降生许昌做献帝和伏后，又叫蒯通做诸葛亮，仲相做并吞三国的司马仲达。至于它的结束却说：晋王灭了蜀汉，走了汉帝外孙刘渊，后来刘渊起来灭了晋国，替汉帝复仇。像这种荒诞不经的传说，无疑是平话的作者愤恨汉高祖的杀戮功臣，和对蜀汉被灭的不平，因而附会到三国的故事上去的。

至于平话中所讲到三国故事本身，也是荒诞无稽的传说多而历史的意味少。总计全部上中下三卷不过五万七千左右字，仅占《三国演义》十分之一的篇幅。平话本虽是荒诞不经，但也有许多故事是被修改放大在演义里，像桃园三

结义，三战吕布虎牢关，孔明设坛祭风等都被《三国演义》的作者加以巧妙的扩大和修饰。以上是就《三国演义》的源流上追溯。现在再略述《三国演义》本身的演化。

三

《三国演义》是元明间的文人罗本字贯中所撰述。贾仲名《录鬼簿续编》里说：“罗贯中，太原人，号湖海散人，与人寡合。乐府隐语，极为清新。与余为忘年交。”从这里知道罗贯中是太原人，会写乐府诗，会编隐语，当是谜语之一类。因此，金华蒋大器（庸愚子）的序里说，他是东原人，别本《三国演义》上有题着庐陵罗本的或武林罗贯中的，都不可靠。他的生平不易考。罗氏《三国演义》的最早刻本是有弘治甲寅（1494）庸愚子和嘉靖壬午（1522）关中修颺子（关西张尚德）的二序的一本。这个刻本分二十四卷，每卷十节，共二百四十节。每节用七字来做标目。到了万历辛卯（1591）金陵周曰校把二十四卷并合成十二卷，又补上元泉水王希尧绘白下魏少峰刻的插图，而周曰校又加以音释，这是《新刊校正古本大字音释三国志通俗演义》。到了万历壬辰（1592）余氏双峰堂刊本又加进了批评，又在正文中间加进了诗歌，这是《新刻按鉴全像批评三国志传》。后来的明建阳吴观明刻的《李卓吾先生批评三国志》却是不分卷的，把二百四十节合并为一百二十回，一回便有二目，但这二目是参差不对的。到了清初，茂苑毛崇岗再加以润饰和评语，他把齟齬不通的文字改正了，参差不对的回目改成对偶了。把余本中加入

的“鄙俚可笑”的诗删了，代以唐宋名人的作品；把捏造三国名人所做的七言律诗删了，加入了三国时人的名作；这是关于文字方面的。他又删去了一二他认为不合理的事，像诸葛亮欲烧魏延于上方谷，诸葛瞻得邓艾书而犹豫未决之类；又辨正了他所认为不对的事，像昭烈闻雷失箸，马腾入京遇害等等；又增补了他所认为不可缺的逸事，像关公秉烛达旦，管宁割席分坐等等；这是关于事的方面。此外他又删去了旧评而易以自己的新评，这便成了现在通行的第一才子书《三国演义》了。

四

三国故事在宋朝说书人讲的，已有尊刘贬曹的倾向性。这种倾向性，到了《三国演义》里又有了发展。《三国演义》是历史小说，因此，小说中的人物不能写得违反历史。那末这种尊刘贬曹的倾向性是否违反历史呢？没有。在历史上，陈寿《三国志》、裴松之《三国志注》、司马光《资治通鉴》里，都没有尊刘贬曹的，那末《演义》写成尊刘贬曹是否符合历史呢？因为历史书是站在统治阶级立场上的历史家写的，像陈寿是晋朝人，晋朝是继承魏来的，他不得不以魏为正。裴松之是南北朝时的宋人，司马光是宋朝人，一代代传下来，都不得不以魏为正，以蜀为偏在一隅，不能尊刘贬曹。《演义》继承民间说书人的立场，所以尊刘贬曹。尊刘贬曹是不是符合历史事实？主要看两点：一点是看他们对待人民的态度，一点是看他们对待心腹人的态度。先看刘备，建

安十三年(208)八月，曹操率领大军南下。九月到新野，荆州刘琮派人向曹操投降。这时刘备驻守樊城，慌忙南走，百姓多跟着刘备。《通鉴》里说：“比(及)到当阳，众十余万人，辎重数千两(辆)，日行十余里。……或谓备曰：‘宜速行保江陵。今虽拥大众，披甲者少。若曹公兵至，何以拒之？’”备曰：“夫济大事，必以人为本。今人归吾，吾何忍弃去！”这里跟着刘备的十多万人，几千辆车子，绝大多数是老百姓。刘备在危急存亡的关头，还是不肯抛弃老百姓，跑到汉陵去自保。这是刘备对待老百姓的态度。关羽被东吴所杀，刘备起兵为关羽报仇，诸葛亮是反对的。刘备打了败仗，诸葛亮说：“孝直(法正)若在，必能制主上东行。”刘备并不因诸葛亮不赞成他伐吴而疏远诸葛亮。刘备病危，向诸葛亮托孤，说：“若嗣子可辅，辅之；如其不才，君可自取。”他对诸葛亮就是这样信任。这是他对心腹大臣的态度。再看曹操，初平四年(193)，曹操派人到琅琊去迎接父亲曹嵩，曹嵩带了百多车的财物，路过泰山费县时，徐州刺史陶谦手下将士袭杀曹嵩，抢劫财物。曹操起兵攻陶谦，为父报仇，攻下十余城。《通鉴》说：“初，京洛遭董卓之乱，民流移东出，多依徐土。遇操至，坑杀男女数十万口于泗水，水为不流。”曹操要报父仇攻陶谦，但徐州百姓无罪。曹操打下十余城，应该出榜安民才是，却坑杀十余万人。这是曹操对待百姓的态度。曹操的主要谋士荀彧，曹操称赞他的功劳，指出曹操与袁绍在官渡作战，曹操兵少粮尽，要退还许都，写信给荀彧商议，或时在许都。或劝曹不能退，教他用奇取胜，打败袁绍。曹操后来认为当时一退，就必趋向危亡。打败袁绍以

后，曹操要南攻刘表。荀彧认为南攻刘表，使袁绍收拾败局，恢复元气，对曹操不利，曹操听了，平定河北。曹操认为荀彧出谋划策，使他转危为安，转败为胜，是他所不及的。后来董昭等说曹操应封魏国公，私下征求荀彧意见，荀彧不赞成。曹操因赐给他一匣食品，打开来看是空的，是曹操逼他自杀，他就服毒自杀了。这是曹操对待立了大功的心腹大臣的态度。只就这两点讲，尊刘贬曹的倾向性是符合历史事实的。

五

毛宗岗《读三国志(演义)法》：“吾以为三国有三奇，可称三绝。诸葛孔明一绝也，关云长一绝也，曹操亦一绝也。”这里提到《三国演义》塑造人物形象的成功。

《三国演义》写诸葛亮是智慧的化身。写诸葛亮的出山。先写刘备在水镜先生司马徽庄上听到“伏龙凤雏得一可安天下”，只是点一下，不说出伏龙是谁。到徐庶走马荐诸葛，这才点出诸葛亮姓名。又说：“此人不可屈致，使君可亲往求之。”透露他品格的高。到司马徽再荐名士，通过司马徽同关云长的对话，突出他胜过管仲、乐毅，可比姜子牙、张良。这样一步一步来突出诸葛亮，用的是修辞学上的递进法。再写到三顾草庐。第一顾写刘备看到隆中景物的美好，听到农夫的唱歌，唱的是孔明做的，这是借环境的幽美和歌辞所表达的高尚情操来衬托诸葛亮。第二顾写刘备碰到孔明之友孟公威、石广元在唱歌，歌辞透露出既有建

功立业的用心，又在独善其身的高隐。再碰见诸葛亮在吟诗，诗里用凤凰非梧桐不栖来自比。又遇见黄承彦在吟孔明的《梁父吟》。在这里是用石广元等人和歌来透露诸葛亮的志趣。这两顾用的是旁衬手法，衬托出诸葛亮来。第三顾是隆中对，诸葛亮替刘备制定国策，即南联东吴，北拒曹操，取荆州、益州做基业，解决了刘备长期到处飘泊的困境。后来的事实，完全证实了诸葛亮的预见。不仅这样，后来刘备的失败，隆中对里实际上已指出来了。隆中对说：“外结孙权，内修政理。待天下有变，则命一上将将荆州之兵以向宛、洛，将军身率益州之众以出秦川，百姓有不箪食壶浆以迎将军者乎？诚如是，则大业可成，汉室可兴矣。”诸葛亮兴复汉室的计划有三个条件，一是联吴抗曹，二是等曹操方面有变，三是两路进军。后来关羽得罪了孙权，不等曹魏有变就进军，陷于两面作战而失败，破坏了两路进军的策略，遭致失败，这是关羽造成的。关羽是刘备用他来守荆州的。所以刘备的失败，是刘备自取的。诸葛亮实际上已料到了。这是诸葛亮所以成为智慧的化身。那末诸葛亮的草船借箭，使长江中起大雾，是不是过于神奇。按草船借箭，诸葛亮对鲁肃说，他是预先知道的。在当时的科学知识，不可能预先知道这种天气变化。作者在这里，写出人类的理想，想要预先知道天气的变化，这跟作法起雾的迷信还是不同的。

《三国演义》里写关羽温酒斩华雄，鲁迅先生在《中国小说史略》里对这段描写极为称赏。从这里也可以看出《演义》塑造人物的手法。原来在历史上，是孙坚斩华雄，《演义》改为关羽斩华雄。在历史上，《三国志·孙破虏讨逆

（坚）传》，只说：“坚复相收兵，合战于阳人，大破卓军，梟其都督华雄等。”华雄只在孙坚传里一笔带过，并不突出。《演义》写关羽温酒斩华雄，就大力突出华雄。写吕布要出兵时，华雄“高声出曰：‘割鸡焉用牛刀？不劳温侯亲往，吾斩众诸侯首级，如探囊取物耳。’”卓视之，其人身长九尺，虎体狼腰，豹头猿臂。”刻画华雄的声口容貌。不仅这样，还写华雄先斩济北相鲍信之弟鲍忠，又杀了孙坚将祖茂，打败孙坚，孙坚脱下赤帻逃走，赤帻为华雄所得。华雄用长竿挑着孙坚赤帻来挑战。华雄又斩了袁术部下骁将俞涉，斩了韩馥手下上将潘凤。这样写华雄英勇无敌，这时“阶下一人大呼出曰：‘小将愿往斩华雄头，献于帐下！’”众视之，见其人身长九尺，髯长二尺，丹凤眼，卧蚕眉，面如重枣，声如巨钟。”这样来突出关公的声口和容貌。接着写曹操酹热酒一杯与关公，“关公曰：‘酒且斟下，某去便来。’”出帐提刀，飞身上马。众诸侯听得关外鼓声大振，喊声大举，如天崩地塌，岳撼山崩，众皆失惊。正欲探听，鸾铃响处，马到中军，云长提华雄之头，掷于地上。其酒尚温。”《演义》就这样把孙坚斩的不大有名的华雄，大加突出，再来突出关公的神勇。《演义》就是这样来塑造关羽的神勇的。

再看曹操。历史《三国志》注引《世语》：“太祖过伯奢。伯奢出行，五子皆在，备宾主礼。太祖自以背（董）卓命，疑其图己。手剑夜杀八人而去。”孙盛《杂记》曰：“太祖闻其食器声，以为图己，遂夜杀之。既而凄怆曰：‘宁我负人，毋人负我！’遂行。”这里没有陈宫。《演义》里写曹操谋刺董卓不成，逃到中牟县，被抓住。县令陈宫放了曹操，跟他同逃。逃

到成皋，曹操要到吕伯奢家，吕是他父亲的结义兄弟。吕去沽酒相待。操听后有磨刀声，又听人说：“缚而杀之，何如？”遂与官拔剑直入，不问男女，皆杀之，一连杀死八口。搜至厨下，却见缚一猪欲杀。官曰：“孟德心多，误杀好人矣！”急出庄上马而行，路见伯奢打酒回来，操又把伯奢砍于驴下。官大惊曰：“适才误耳，今何为也？知而故杀，大不义也！”操曰：“宁教我负天下人，休教天下人负我！”历史上没有陈官放了曹操，没有陈官陪着曹操。《演义》这样写，突出了曹操的残忍自私，也写后来陈官跟吕布，曹操杀吕布时将陈官一起杀掉，显出曹操不记陈官救命之恩。在这里，《演义》又改变历史，来突出曹操的忘恩负义。不过在官渡之战中，《演义》也写出曹操用奇计打败袁绍的英雄来。《演义》是写出了曹操的复杂性格的。

毛宗岗在《读三国志法》里除了讲《演义》的塑造人物外，还讲了《演义》的各种表现手法。像：“《三国》一书，有同树异枝、同枝异叶、同叶异花、同花异果之妙。”“《三国》一书，有横云断岭、横桥锁溪之妙。”“《三国》一书，有隔年下种、先时伏着之妙”等。毛宗岗都举例作具体说明，这里就不再引了。总之，说明《演义》对于各种复杂的政治斗争、军事斗争、外交斗争都作出具体描绘，各有特色，因而造成各种不同写法，可供体会。因为事件本身的复杂，所以做具体而细致的描绘时，就能写出每一事件的特色来，就会产生各种各样的写法，这也是《演义》能够吸引人的原因。

六

《三国演义》因为历史的悠久和读者的普遍，所以它所包含的故事已经像常识般的普及于一般的民众了。在过去它曾给与许多人以智慧和常识，养成许多人的写作力。现在，在爱读小说的青年中，无疑地是被接受的一种课外读物。不过它内部依旧包含许多矛盾的不合理的繁冗的辞句。现在且来讨论它的不合理和我删节的标准。

关于文字这方面的

(1)套语 章回小说每段的开首都用“却说”，回末都用“欲知后事如何，且听下回分解”。像这一类的套语已成了烂调。况且像这类的词句，都是作者的口气，在叙事的小说中作者时常出现，实在有破坏文字的调洽的弊病。所以现在把这一类的套语都删去。

(2)议论 叙述文中忽然插入了作者的议论，不是叙述文的正格。最好是把事实如实地写出来让读者自己去判断，或把自己的判断隐藏在故事的叙述里，使读者能够体味出来。所以关于本书中作者主观的空洞的议论都一律删去，像第一回开首的“天下大势，分久必合，合久必分……”，第三十九回的“孔明未出茅庐，已知三分天下，真万古之人不及也！”等类似的议论。

(3)附注 附注在文体上没有多大妨碍，本可以不删。有许多重要的附注，简直也是不可删的。像第一回写曹操攻打黄巾，便把操的家世和他的少年时代用附注式似的系在

下面，像这种当然是不可以删的。但有些本不重要的人，也要在他名下附注，那不但使人感到繁琐，也有损文体的洁净。像第二回写到董太后时，便附注：“董太后乃灵帝之母，解渚亭侯刘苾之妻也。初因桓帝无子，迎立解渚亭侯之子，是为灵帝。灵帝入继大统，遂迎养母氏于宫中，尊为太后。”其实像董太后这种在本书中不重要的人，又何必用附注，所以关于像这一类的附注也删去。

(4)重复 《三国演义》因为是章回小说，所以回末所叙的事，每于次一回的开首复叙。这种重复我们在听说话的时候总是同样遇到。说书先生在每天说到将收束的时候，他总不肯把他所说的告一段落，总是说另一节事的开端做结束，这样好吸引听者继续听下去不致中断。章回小说每回的起讫，好像就是从这里演化而来的。其实在小说中实在无重复的必要，反而成了文字上的赘疣，所以都删去。像一百〇三回末段的：魏延脚步急，竟将主灯扑灭。孔明弃剑而叹曰：“死生有命，不可得而禳也！”魏延惶恐，伏地请罪。姜维忿怒，拔剑欲杀魏延。和一百〇四回开端的：姜维见魏延踏灭了灯，心中愤怒，拔剑欲杀之。孔明止之曰：“此吾命当绝，非文长之过也。”维乃收剑等类似的复述；和一回中一段和一段间同样的重复语都删去。

(5)回目 因为《三国演义》里包含不少神怪的不合情理的故事，与历史小说的体例不大合，还有其他冗事都要删去，所以原有的回目已不适用，也得全部删去了。

(6)诗文 《三国演义》里的诗文，可以分和本书有关的和没有关的二类：有关系的诗文大都是书中人物的作品，